

**St Addai the Apostle Chaldean Catholic Parish
Church Hall Hire Form**

إستمارة تلجير قاعة كنيسة مار آدي الرسول الكلدانية الكاثوليكية

Full Name of hirer: _____ الاسم الكامل للمؤجر

Address of hirer: _____ عنوان المؤجر

Telephone No. (Home): _____ رقم الهاتف. (البيت):

(Mobile): _____ (الموبايل):

Day and Date: _____ اليوم و التاريخ:

Hours: From (من ساعة) _____ To (إلى ساعة) _____ الوقت:

Approx number of people in attendance: _____ عدد تقريبي للناس في الحضور:

Facilities & equipment required (Tick where appropriate): (أشتر حيثما كان تلك مناسبة) المرافق والمعدات المطلوبة

Kitchen: _____ المطبخ:

Sounds equipment (\$50 extra): _____ معدات صوتية (إضافة \$50)

Alcohol licence: Don't need one Need one Already has one
لا حاجة لها احتاج لرخصة عندي رخصة :
رخصة للكحول :

Hall Hire fee: \$150 إيجار القاعة :

Bond (including cleaning fee): \$350 تأمينت (متضمن فيه رسوم للتنظيف):

Total amount paid: \$ _____ المبلغ الكامل المدفوع:

Date: _____ التاريخ:

I declare that I am over the age of 18 years old and have read and understood the attached Terms and Conditions of Hire and as such will comply with them.

Failure to comply with the requirements set out in this Terms and Conditions of Hire will be regarded as a breach of agreement, giving the St Addai Chaldean Catholic Parish the right to sue for the recovery of any amount due and/ or to cancel and/ or refuse all or any such future booking by the hirer.

أعلن أن عمري أكثر من 18 سنة وقرأت وفهمت بنود وشروط الإيجار المرفقة وعلى هذا النحو سوف يتم الامتثال بها.

في حالة عدم الامتثال للمتطلبات المنصوص عليها في هذه البنود وشروط الأيجار، يعتبر خرقاً للاتفاقية، وإعطاء كنيسة مار آدي الرسول الكلدانية الكاثوليكية الحق في رفع دعوى لاسترداد أي مبلغ مستحق / أو إلغاء / أو رفض أي حجز مثل هذا في المستقبل من جانب المؤجر.

Signature of hirer: _____ توقيع المؤجر:

Date: _____ التاريخ:

Terms and Conditions of Hire

The hall hire is \$150 for the agreed period of time. The bond (which includes a cleaning fee) is \$350. Total \$500. The bond is fully refundable if the following conditions have been adhered to.

Care of Facility

1. All functions are to cease by 12.00 Midnight if on Friday or Saturday (and public holidays). On all other days they must cease on 11pm.
Hirers then have one hour to pack up and clean the Church Hall and its surroundings.
All people must have vacated the premises by 1.00am if on Friday or Saturday (and public holidays). On all other days all must vacate on 12.00 Midnight.
Note that all hirers must adhere to the times of the booking. The Church Hall premises must be vacated on or before the agreed time.
2. The hirer shall not affix nails, screws, bills, decorations or drapes which in any way defaces the building premises.

Cleaning & Repairs

3. The Church Hall premises and facilities must be left in a tidy condition by the hirer prior to vacating the premises. All chairs and tables need to be stored correctly inside the store room.
The hirer is responsible for proper cleaning of kitchen areas, toilets, and for loss or damage to Church Hall equipment and facilities, which are used by themselves or caterers, musicians, decorators, etc.
The hirer is required to ensure that all facility equipment and / or furniture used by them is cleaned and undamaged.
Any equipment used is to be returned to its correct storage area.
All rubbish is to be collected and taken off the premises by the hirer at time of vacating the premises.
The hirer will be responsible for security and improper use of safety equipment.

Alcohol

4. If alcohol is to be consumed or sold at the premises, an alcohol licence must be provided at time of booking. The following rules must be adhered to:
 - a. No person under the age of 18 years shall be served with alcoholic liquor or allowed to consume alcoholic liquor.
 - b. No alcohol is to be consumed outside the premises.
 - c. The hirer of the premises shall be responsible for the good conduct of those attending the function.
5. The hirer is to ensure that nothing is permitted which is disorderly or unlawful in connection with the use of the Church Hall.
If violence was to break out during the event then Police are to be called to deal with the incident.

Music, Noise, Smoking, Pets and Parking

6. Music and noise are to be restricted to a reasonable level.
Music level is to be reduced by 11.00 pm and all music/sound equipment is to be turned off by 12.00 Midnight if on Friday or Saturday (and public holidays). On all other days it must be turned off by 11pm.
7. No smoking is ever allowed inside the building facilities and no pets or other animals are to be allowed to enter outside grounds of the church and inside the hall.
8. There are fire alarms installed in all areas of the premises, smoking is therefore not permitted anywhere inside the building including the toilets.
9. Cars must be parked in the designated parking areas. No cars are to be parked near the Hall or at the back and side of the church during the event.

Emergency

10. In an emergency dial 111 and ask for the Police, Ambulance or Fire Service.
No items (including tables and chairs) shall be placed in front of or obstruct clear access to the fire exits.
If a false fire alarm is raised then there is a \$1000 fine to be paid by the hirer.

Please respect the peace of our neighbours. Please leave quietly without unnecessary playing of loud music or the hooting of car horns.

Failure to co-operate will result in the total loss of the bond. Thank you for your co-operation.

بنود وشروط الإيجار

إيجار القاعة هو 150 دولاراً للفترة زمنية المتفق عليها. التأمينات (والتي تتضمن رسوم التنظيف) هي 350 دولاراً. المجموع 500 دولار والتأمينات مستردة بالكامل إذا كانت الشروط التالية قد تم الالتزام بها.

رعلة المبنى:

- 1- جميع المهام يجب أن تتوقف قبل الساعة 12.00 من منتصف الليل في يوم الجمعة أو السبت (والعطل الرسمية). لما باقي الأيام فيجب أن تتوقف في الساعة 11 مساءً. ثم يكون للمؤجر ساعة واحدة لترتيب وتنظيف قاعة الكنيسة وحواليها. يجب على جميع الناس مغادرة المبنى قبل الساعة 1:00 ليلاً في يوم الجمعة أو السبت (والعطل الرسمية). أما باقي الأيام فيجب أن يتم مغادرة المبنى قبل الساعة 12.00 من منتصف الليل.
- 2- ملاحظة : على جميع المؤجرين الالتزام بأوقات الحجز. ويجب ترك قاعة الكنيسة قبل أو في الموعد المتفق عليه.
- 2- لا يجوز على المؤجر وضع المسامير ، والبراغي ، والفواتير ، والزينة ، بأي شكل من الأشكال فان ذلك يؤدي الى تشويه المبنى

التنظيف والتصلح :

- 3- بعد الانتهاء يجب ترك قاعة الكنيسة مرتبة من قبل المؤجر قبل ترك المبنى. ووضع الكراسي ولماضد في المخزن. يكون المؤجر مسؤولاً عن التنظيف السليم لكل المناطق كالمطبخ والمرافق الصحية ، وعن الفقد و التلف للأثاث المستخدمة من قبلهم ، أو من قبل متعهد الحفل أو المطعم ، والموسيقيين ، والديكور ، الخ.
- يكون المؤجر هو المسؤول عن ضمان أن تكون جميع المعدات والأثاث المستخدمة نظيفة بعد استعمالها وبدون ضرر. وأي معدات تستخدم يجب ان تعاد الى منطقة التخزين .
- جميع النفايات (الزبل) يتعين على المؤجر جمعها وأخذها معه عند ترك القاعة.
- يكون المؤجر مسؤولاً عن الأمن ، وإساءة استخدام معدات السلامة .

الكحول :

- 4- إذا تم توزيع الكحول او بيعه في القاعة ، فيجب على المؤجر أن يحصل على رخصة الكحول ويجب إبرازها عند لتأجير. و يجب اتباع الشروط التالية :
- لا يجوز لأي شخص دون سن 18 ان يشتري الكحول ولا يسمح له شربها.
- لا يجوز شرب الكحول خارج المبنى.
- مؤجر للقاعة يكون مسؤولاً عن حسن سلوك الذين حضروا الاجتماع / الحفل.
- 5- المؤجر هو المسؤول عن أن لا يكون هناك أي شيء فوضوي أو غير قانوني عند استخدام قاعة الكنيسة. إذا حدث لعنف داخل أو خارج القاعة يتم استدعاء الشرطة للتعامل مع الحادث.

الموسيقى والضوضاء :

- 6- الموسيقى والضوضاء يجب أن يكون محدوداً على مستوى معقول.
- يخفض صوت الموسيقى في الساعة 11.00 ليلاً وتقل جميع أجهزة الموسيقى والضوضاء في الساعة 12.00 من منتصف الليل إذا كان يوم الجمعة أو السبت (والعطل الرسمية). لما باقي الأيام الأخرى يجب أن تتوقف الموسيقى والضوضاء قبل الساعة 11 مساءً.
- 7- لا يسمح التدخين أبداً في كل مرافق القاعة و لا يسمح إدخال الحيوانات الأليفة حتى في ساحة الكنيسة.
- 8- يوجد جهاز الإنذار للحريق مثبتة في جميع الأماكن في المبنى ، ولذلك لا يجوز التدخين داخل المبنى بما في ذلك المرافق الصحية.
- 9- يجب أن تكون السيارات متوقفة في المناطق المخصصة لوقوف السيارات . لا يسمح لأي سيارة أن تكون متوقفة بالقرب من القاعة أو في الخلف أو الجانب من الكنيسة خلال الحفل.

الطوارئ:

- 10- في حالات الطوارئ اتصل برقم 111 واطلب أي من الشرطة أو الإسعاف أو إطفاء الحريق.
- لا يجوز وضع أي شيء أمام المنخل أو عرقلة لطريق المؤدي إلى مخرج الحريق. إذا كان إنذار الحريق كاذب هناك غرامة 1000 دولار تدفع من قبل المؤجر. الرجاء لاحتزام الهدوء الجيران. يرجى ترك القاعة بهدوء دون أن تكون الموسيقى صاخبة أو إطلاق أبواق السيارات.
- لن عدم التعاون قد يؤدي إلى فقدان التأمينات بأكملها. شكراً لتعاونكم.